

State of Minnesota/Gobolka Minnesota

County/Deegaanka

**District Court
Maxkamadda Degmada**

Judicial District:	_____
Garsoorka Degmada:	_____
Court File Number:	_____
Lambarka Feylka Maxkamadda:	_____
Case Type:	Domestic Abuse Tacaddiyada Qoyska
Nooca Kiiska:	Gudihisa

In the Matter of/Arrinta la xiriirta:

Petitioner (first, middle, last)
Codsadaha (Magacyada koowaad, aabbaha,
awoowaha)

On behalf of:
Anigoo Ku Hadlaya Magaca:
Other persons needing protection (first, middle, last)
Dadka kale ee difaacidda u baahan (Magacyada
koowaad, aabbaha, awoowaha)

**Petition for Order for Protection
(OFP)**

**Dacwada Amarka Difaacidda ah
(OFP)**

Sharciga Minn. Stat. § 518B.01

and for her/himself
iyo qof laga dacwoonayo
vs./vs.

Respondent (first, middle, last)
Dacweysanaha (Magacyada koowaad, aabbaha,
awoowaha)

1. Petitioner Information (You)/Macluumaadka Dacwoodaha (Adiga)

Name: (first, middle, last)/Magacyada: (koowaad, aabbaha, awoowaha)_____

Race/Isirka: _____

Gender/Jinsiga: male/lab female/dheddig

Date of birth: (month/day/year)/Taariikhda Dhalashada: (bisha/maalinta/sannadka): _____

(for federal reporting purposes)/(ujeedku waa warbixinta federaalka)

Address/Cinwaanka:

- I am requesting that my **address** be kept confidential by submitting the completed *Confidential Address/Phone Request* form (OFP107) to the court. (**NOTE:** If you choose this option, DO NOT fill in your address below.)

Waxaan codsanayaa in **cinwaanka** la iiga dhigo qarsoodi oo waxaan maxkamadda u soo gudbinaya foomka *Codsiga Qarinta Cinwaanka/Taleeanka* (OFP107). (**OGOW:** Haddii aad qarsoodi doorato, hoose HA ku qorin cinwaankaaga.)

OR/AMA

- I am not requesting that my address be kept confidential. My address is:
Ma codsanayo in cinwaankeyga laga dhigo qarsoodi. Cinwaankeygu waa:

My Address/Cinwaankeygu: _____

City, State, Zip Code: _____

Magaalada, Gobolka, Lambarka Boostada Xaafadda (Zip):

Phone Number/Lambarka taleefanka:

- I am requesting that my **phone number** be kept confidential by submitting the completed *Confidential Address/Phone Request* form (OFP107) to the court. (**NOTE:** If you choose this option, DO NOT fill in your phone number below.)

Waxaan codsanayaa in **cinwaanka** la iiga dhigo qarsoodi oo waxaan maxkamadda u soo gudbinaya foomka *Codsiga Qarinta Cinwaanka/Taleeanka* (OFP107). (**OGOW:** Haddii aad qarsoodi doorato, hoose HA ku qorin cinwaankaaga.)

OR/AMA

- I am not requesting that my phone number be kept confidential. My phone number is:
Ma codsanayo in lambarka taleefankeyga laga dhigo qarsoodi. Lambarka taleefankeygu waa:

Telephone/Taleefanka: (_____) _____

2. Email Notification of Service/Adeegga Ogeysiiska Boostada Intarnetka (Email)

By providing my email address below, I ask to be notified by email when the respondent is served with the OFP. I understand that:

Markaan hoos ku qoro cinwaankeyga boostada intarnetka (email), Waxaan codsanayaa in habkaas la igu soo ogeysiyo marka daceysanaha loo geeyo OFP. Waxaan fahamsanahay:

- This is the only email I will receive from the court about the OFP unless I have signed up to receive other court notices via email,
Kan keliya ayaa ii ah boostada intarnetka ee aan maxkamadda uga helayo waraaqda OFP haddii aanan saxiixin in si kale la igula soo xiriiro,
- It will only be possible for the court to notify me by email when service information is received by the court,
Waxa kaliya oo maxkamadda macquul u noqoneysa inay boostada intarnetka (email) igu soo ogeysiyaan marka ay maxkamaddu wargelin ii hayso,

- A technical or other error could happen that prevents the successful delivery of the email, Amar ah farsamo ama wax kale ayaa dhici iska kara oo waxaan xayirmaya farriintii boostada intarnetka ahayd,
- I have other options to learn of the service of the OFP on the respondent, including contacting law enforcement directly, and Waxyaabaha kale ee aan sameyn karo si aan u ogaado in dacweysanaha loo geeye waraaqdii OFP, sida in booliska toos loola xiriiro, iyo
- I must provide a valid email address in order to receive this notification of service. Waxaa khasab ah inaan keensado cinwaan boosto oo ah intarnetka oo shaqeynaya si aan u helo ogeysiisyadeyda.

THIS EMAIL ADDRESS WILL BE SEEN BY THE RESPONDENT:
CINWAANKA BOOSTADA INTARNETKA WAXAA ARKAYA DAWEYSANAHA:

Email address/Cinwaanka boostada intarnetka (email): _____

3. Who needs protection/Yaa u baahan difaacidda?

- Me (Petitioner)/Aniga (Codsadaha)
- My minor children/Carruurteyda Yaryar
- A person for whom I am the legal guardian (attach Guardianship Order)
Qof aan u ahay masuul sharciyeysan (ku soo lifaaq Waraaqada Amarka Masuuliyadda)
- A minor child who is not my legal child, but is a family or household member of mine
Ilma yar oo aadan sharci ahaan waalid ugu ahayn, balse waa qoyska ama xubin ka mid ah dadka guriga ka tirsan
- Other/Wax kale: _____

**THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH
FOOMKAN WAA KHASAB IN LAGU BUUXIYO AF INGIIRIS**

For anyone you checked above, other than you, please fill out the following:
Qofka aad kor ku soo calaamadisay, oo aan adiga ka ahayn fadlan buuxi qeybta hoose:

Name (first, middle, last) Magacyada (koowaad, aabbaha, awoowaha)	Race Isirka	Gender Jinsi	Date of Birth Taariikhda Dhalashada	Lives with you? Adiga kula nool?	How do you know this person? Sidee u taqaan qofkan?	How does this person know the Respondent? Sidee buu qofkan u yaqaannaa Dacweysanaha?
		<input type="checkbox"/> M/M <input type="checkbox"/> F/F		<input type="checkbox"/> Yes/Haa <input type="checkbox"/> No/Maya		
		<input type="checkbox"/> M/M <input type="checkbox"/> F/F		<input type="checkbox"/> Yes/Haa <input type="checkbox"/> No/Maya		
		<input type="checkbox"/> M/M <input type="checkbox"/> F/F		<input type="checkbox"/> Yes/Haa <input type="checkbox"/> No/Maya		
		<input type="checkbox"/> M/M <input type="checkbox"/> F/F		<input type="checkbox"/> Yes/Haa <input type="checkbox"/> No/Maya		
		<input type="checkbox"/> M/M <input type="checkbox"/> F/F		<input type="checkbox"/> Yes/Haa <input type="checkbox"/> No/Maya		

MINOR CHILDREN/CARRUURTA YARYAR

4. Do you have any minor children with the Respondent who are not listed at #3?
Miyey idiin joogaan ilma yaryar adiga iyo Dacweysanaha oo aan ku qorneyn #3?
 Yes/Haa No/Maya

If **Yes**/Haddii aad ku jawaabtay **Haa**:

- How many/Waa meeqa? _____
- Complete one *Other Minor Children with Respondent* attachment (OFP904) for each child not listed at #3.
Hal meel u buuxi *Carruurta Kale ee Yaryar ee la nool Dacweysanaha* lifaaqa (OFP904) ilma kasta oo aan ku qorneyn #3.

5. Are there any other minor children living with you that are not listed above at #3 or #4 (even if you are not related to them)? Yes/Haa No/Maya
Miyey jiraan carruur kale oo yaryar oo adiga kula nool oo aan ku qorneyn #3 ama #4 (xataa haddii aadan waxba isku ahayn)?

**THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH
FOOMKAN WAA KHASAB IN LAGU BUUXIYO AF INGIRIIS**

If **Yes**, complete the information below:/Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, buuxi qeybta hoose:

Name (first, middle, last) Magacyada (koowaad, aabbaha, awoowaha)	Date of Birth Taariikhda Dhalashada	How do you know this child? Sidee baad ku baratay ilmahaan?	How does this child know the Respondent? Sidee buu ilmahan u yaqaanaa Dacweysanaha?

RESPONDENT/DACWEYSANAHA

6. **Respondent Information:** (Person you want protection from)
Macluumaadka Dacweysanaha: (Qofka aad rabto in lagaa difaaco)

Name: (first, middle, last) _____

Magacyada: (koowaad, aabbaha, awoowaha)

Address/Cinwaanka: _____

City, State, Zip Code: _____

Magaalada, Gobolka, Lambarka Xaafadda (Zip):

Telephone/Taleefanka: _____

Race/Isirka: _____

Gender/Jinsiga: male/lab female/dheddig

Date of birth: _____ If unknown, age or approximate age: _____

Taariikhda Dhalashada: _____ Haddii aan la aqoon, da'da ama qiyaasta da'da:

(for federal reporting purposes)/(ujeedku waa warbixinta federaalka)

Is Respondent under the age of 18? Yes/Haa No/Maya
Miyuu Dacweysanaha ka yar yahay 18 jir?

Answer these questions **only if** Respondent is younger than 18:
Ka jawaab su'aalaha soo socda **keliya haddii** Dacweysanaha uu
ka yar yahay 18 jir:

Respondent's parent's or guardian's name:
Magaca waalidka ama masuulka

Dacweysanaha: _____

Parent or guardian address: _____

Cinwaanka waalidka ama masuulka:

If Respondent is under 18 years old, service must be made on Respondent **and** Respondent's parent or guardian. Haddii Dacweysanuhu ka yar yahay 18 jir, waxa la xiriirayo waa Dacweysanaha **iy**o waalidka ama masuulka Dacweysanaha.

7. How does the person needing protection know the Respondent? (Check all that apply)
Sidee buu qofka difaaca u baahan u yaqaannaa Dacweysanaha? (Calaamadi gebi ahaan intii ku khuseysa)

- Married. Marriage date/Xaas. Taariikhduu dhacay aroosku: _____
- Divorced. Marriage date/Qof furid ku jira. Taariikhduu aroska: _____
Divorce date/Taariikhdiid furriinka: _____
- Currently living together since/Dad wada-nool ilaa _____ (date)/(taariikhda)
- Used to live together/Dad wada noolaan jirey
(from/laga bilaabo ____ / ____ / ____ to/ilaa ____ / ____ / ____)
- Have a child together/Waxaa noo jooga ilmo
- Have an unborn child together/Dad filaya ilma uur ugu jira oo aan weli dhalan
- Parent/Child
Waalid/Carruur
- Related by blood/Dad ay ka dhaxeeyso wada-dhalasho
- Significant romantic or sexual relationship/Jacayl saa'id ah ama xiriir galmo ah
The relationship lasted from/Xiriirku wuxuu ku ekaa laga bilaabo
(date)/(taariikhda): _____ until/ilaa _____
How often did you have contact with Respondent during that time?
Sidee baad inta badan wakhtigaas u xiriireysay Dacweysanaha? _____

OTHER COURT CASES/KIISASKA KALE EE MAXKAMADDA

8. Is there an OFP **in effect now** between you, or anyone else listed at #3 above, and Respondent?
Miyey jirtaa OFP **hadda idiin dhaxeeya** adiga, ama qof kale oo kor ku qoran #3, iyo Dacweynaha?

- Yes/Haa No/Maya (If No, skip to #9.)/(Haddii aad Maya ku jawaabtay, u gudub #9.)

If **Yes**, when does the Order expire? _____

Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, goorma ayuu Dhacayaa Amarka?

In what county and state was the Order made? _____

Deegaankee iyo gobolkee ayaa Amarka soo sameeyey?

What is the Court File or Case Number? _____

Waa maxay Feylka Maxkamadda ama Lambarka Kiiska?

The Order requires (name)/Amarka waa inay ku qoran yihiin (magac) _____

to stay away from (names)/inuu kaa fogaado (magacyada) _____

9. Orders for Protection no longer in effect/Amarrada Difaacidda hadda maba shaqeynaayo:

Have you, or any of the people listed at #3, had an OFP against Respondent in the past?

Adigu, ama mid ka mid ah dadka ku qoran #3, weligiin OFP ma ka qaadateen Dacweysanaha mar hore?

Yes/Haa No/Maya (If No, skip to #10.)/(Haddii aad Maya ku jawaabtay, u gudub #10.)

If **Yes**, how many/Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, meeqa jeer? _____

(If a temporary order expired because law enforcement was not able to serve Respondent with the OFP, you do not have to list it here.)

(Haddii amarka ku meel gaar ah uu dhaco iyadoo sababtu tahay in booliisku u geyn waayeen Dacweysanaha waraaqda OFP, halkan ha ku qorin.)

Give the following details/Qor faahfaahin hoose:

Court File or Case Number, if known Feylka Maxkamadda ama Lambaka Kiiska, haddii aad hayso	County and State/Deegaanka iyo Gobolka

If you need more space, add another sheet of paper/Haddii aad u baahato qoraal dheeraad ah, soo raaci waraaq.

10. Now, or in the past, have you (or other person at #3) and Respondent been jointly involved in **other family court cases, domestic abuse criminal cases, or harassment restraining order cases?**

Hadda, ama mar hore, weligiin adiga (ama qofka ku qoran #3) iyo Dacweysanaha wadajir-ahaan ima ugu jirteen **kiisas kale oo ah kuwa maxkamadda qoyska, kiisas danbiyo ah tacaddiyada qoyska gudihisa, ama kiisas ah amarka joojinta waxyeelleynta?**

Yes/Haa No/Maya (If No, skip to #11.)/(Haddii aad Maya ku jawaabtay, u gudub #11.)

**THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH
FOOMKAN WAA KHASAB IN LAGU BUUXIYO AF INGIRIIS**

If **Yes**, check the box to show what type of case (current or closed) you and Respondent have (or had). Check all that apply:

Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, calaamadi santuuq ah nooca kiiska (mid hadda ah ama mid la xiray) oo aad adiga iyo Dacweysanuhu soo marteen (ama hadda jira). Calaamadi gebi ahaan intii ku khuseysa:

- Divorce/Qof Furid Soo Maray Custody/Qof iImaha Haysta
- Paternity/Baarista Aabbannimada Child Support/Masruufka Carruurta
- Child Protection/Difaacidda Carruurta
- Domestic Abuse criminal charges
Ashtakeyn faldanbiyeedyo ah Tacaddiyada Qoyska Gudhihiisa
- Domestic Abuse criminal conviction
Xukun faldanbiyeedyo ah Tacaddiyada Qoyska Gudhihiisa
- Harassment Restraining Order/Amarka Joojinta Waxyeeynta

For each box checked above, give the following case information. If you are not sure of the details, contact court administration for help.

Santuuqa kasta oo kore, ku qor macluumaadka soo socda. Haddii aadan hubin faahfaahinta, la xiriir oo caawimaad weydiiso maamulka maxkamadda.

Case Type Nooca Kiiska	File or Case Number Lambarka Feylka ama Kiiska	State and County Gobol iyo Deegaan	Year Filed Waxaad gudbisay	Names of children involved in case Magacyada carruurta ku lug leh kiiska

If you need more space, add another sheet of paper/Haddii aad u baahato qoraal dheeraad ah, soo raaci waraaq.

WHAT HAPPENED/MAXAA DHACAY?

11. Why do you (or the other person listed at #3) need an OFP?

Maxay tahay sababta aad adiga (ama dadka kale ee ku qoran #3) ugu baahan tihiin waraaqda OFP?

Describe the domestic abuse by answering the questions below. If there are several dates, start with the most recent incident, and use the *Description of Abuse Attachment* to describe what happened on the other dates.

Faahfaahi tacaddiyada qoyska gudihiisa adigoo ka jawabaya su'aalaha hoose. Haddii ay jiraan taariikho badan, ka bilow middii ugu dambeysay, oo isticmaal *Faahfaahinta Tacaddiyada Lifaaqa ah* si aad ugu faahfaahiso waxyaabaha dhacay taariikhaha kale.

Most Recent Incident/Arrintii Ugu Dambeysay

Date of most recent domestic abuse/Taariikhdii arrinta ugu dambeysay: _____

Who was there/Yaa meeshaas joogay? _____

Describe what Respondent did to **threaten or physically harm** you (or others listed at #3), or to make you (or others listed at #3) **afraid**.

Faahfaahi waxa uu Dacweysanuhu kuugu **hanjabay ama jir ahaan idiin dhibaateeyey** adiga (ama dadka kale ee ku qoran #3), ama uu adiga (ama dadka kale ee ku qoran #3) **idiin cabsi geliyey**. _____

Weapons/Hub

Describe any use (or threatened use) of guns or other weapons.

Faahfaahi isticmaalidda (ama ku hanjabidda) bistoolad ama hub kale. _____

Injuries/Dhaawacyo

Was anyone injured/Miyuu jirey dhaawac? Yes/Haa No/Maya

(If no, skip to “911 or Emergency Call.”)

(Haddii aad ku jawaabtay maya, u gudub “911 ama Taleefanka Xaaladaha Degdegga ah.”)

If **Yes**, answer these questions/Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, ka jawaab su'aalahaas:

Describe the injuries/Faahfaahi dhaawaca: _____

Was medical treatment received? Yes/Haa No/Maya

Miyey dhacday in qof la daaweeyey?

(If no, skip to “911 or Emergency Call.”)

(Haddii aad ku jawaabtay maya, u gudub “911 ama Taleefanka Xaaladaha Degdegga ah.”)

If **Yes**, answer these questions about medical treatment:

Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, ka jawaab su'aalaha khuseeya daaweynta:

Who received medical treatment/Yuu ahaa qofka la daaweeyey? _____

When and where was medical treatment received?

Goorma iyo halkee ayaa qofka lagu daaweeyey? _____

911 or Emergency Call/911 ama Taleefanka Xaaladaha Degdegga ah

During the incident, did Respondent interfere with a 911 or emergency call?

Intii ay arrintu socotay, Dacweysanuhu miyuu kugu carqaladeeyey 911 ama taleefanka xaaladaha degdegga ah?

Yes/Haa No/Maya

If **Yes**, describe the interference/Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, faahfaahi carqaladeyntaas:

Law Enforcement/Ciidan boolis ah

Did the police or sheriff come/Miyey yimaadeen booliska ama shariifka?

Yes/Haa No/Maya

If **Yes**, list the date, and describe what happened when the police or sheriff came:
Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, qor taariikhda, oo faahfaahi wixii dhacay markii ay yimaadeen booliska ama shariifka:

12. Besides the recent incidents, if you want the court to know about any **history of abuse** by Respondent, you may briefly explain that history here:

Arrintii ugu dmabeysay ka dib, haddii aad abto in ay maxkamaddu ogaato wax ku saabsan **taariikhda tacaddiyadu dhaccen** Dacweysanaha, halkan si kooban ugu sharrax sheekadii: _____

13. Do you believe that the domestic abuse will continue and that you (or others named at #3) are in immediate danger?

Miyaad rumeysan tahay in ay tacaddiyada guriga gudihiisa sii soconayaan iyo iyo in aad adiga (ama dadka kale ee ku qoran #3) khatar ku jirtan?

Yes/Haa No/Maya

Explain why or why not/Sharraxaad ka bixi sababta ama sabab la'aanta:

14. Does Respondent work or attend school at the same place as you (or others listed in #3)?

Miyuu Dacweysanuhu ka shaqeeyaa ama iskuul ka dhigtaa meel aad ku sugan tihiin adiga (ama dadka kale ee ku qoran #3)?

Yes/Haa No/Maya

If **Yes**, explain/Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, faahfaahi: _____

REQUESTS FOR RELIEF/CODSIGA WAXQABAD

You can ask the court for several types of “relief” (things you can ask the court to order) in an OFP. The first section below (#15 a-j) includes relief that does not require a hearing.

Waxaad maxkamadda ka codsan kartaa dhowr nooc oo ah “waxqabad” (wax aad ka codsan karto maxkamadda in amar ahaan loo soo saaro) sida waraaqda OFP. Qeybta koowaad ee hoose (#15 a ilaa j) waa waxqabadyo aan u baahneyn dacwad-dhageysi.

The second section (#16 - #22) includes relief that the court cannot order unless there is a hearing first.

Qeybta labaad (#16 ilaa #22) sida waxqabad aysan maxkamad sameyn karin haddii aysan dhicin dacwad-dhageysi.

<p>Relief that does not require a hearing Waxqabadka aan u baahneyn dacwad-dhageysi</p>

I understand that asking for things in #15 (a) through (j) **does not** require a hearing to be held. Waxaan fahamsanahay in codsiyada #15 (a) ilaa (j) **aysan** u baahneyn dacwad-dhageysi in loo qabto.

I understand that if the court issues an Ex Parte Order (an order based only on your *Petition*), the judicial officer (judge or referee) *may* set a hearing and/or the Respondent *may* request a hearing. Waxaan fahamsanahay in maxkamaddu bixiso Go'aan Hal Dhinac (codsi ku saleysan adiga *Dacwadaada*), qofka go'aanka gaaraya (garsooraha ama dhexdhexaadiye) oo idiin qaban kara dacwad-dhageysi iyo/ama Dacweysanaha oo codsan kara dacwad-dhageysi.

I understand that if the court does not issue an Ex Parte Order, the judicial officer may either dismiss the matter or set a hearing, *unless you do not want a hearing*.

Waxaan fahamsanahay in haddii maxkamaddu bixin weydo Go'aan Hal Dhinac ah, qofka go'aanka gaaraya ayaa ka takhalusi kara dacwad-dhageysiga arrintaas ama waxaa la sameyn karaa ballan, *haddii aadan adigu diidaneyn dacwad-dhageysiga*.

If the court does not issue an Ex Parte Order/Haddii aysan maxkamaddu bixin Go'aan Hal Dhinac ah:

I want a hearing/Waxaan rabaa dacwad-dhageysi.

I do not want a hearing; I understand there will be no Order issued, and this case will be closed.

Ma rabo dacwad-dhageysi; Waxaan fahamsanahay in aan Amar la soo saarin, oo kiiskan waa la xirayaa.

Based on this *Petition*, I ask the court for the following:

Iyadoo lagu saleynayo *Codsiga*, maxkamadda waxaan ka codsanayaa waxyaabaha soo socda:

15. I ask the court to issue an Ex Parte Order for Protection to protect all persons listed at #3, and to order the things I check below in (a) through (j):

Waxaan maxkamadda weydiisanayaa inay Go'aan Hal Dhinac ah u soo saaraan in lagu difaaco dadka ku qoran #3, iyo in ay ku amraan waxyaabaha aan hoos ku calaamadiyey (a) ilaa (j):

a. Order Respondent not to physically harm the protected persons, or cause the protected persons to fear immediate physical harm.

Ha lagu amro Dacweysanaha in uusan jir ahaan u waxyeelleyn dadka la difaacayo, ama waa inuusan dadka la difaacayo ku sababin cabsi jir-ahaaneed.

b. Order Respondent to have no contact with the protected person(s) whether in person, by telephone, mail, e-mail, through electronic devices, social media, through a third party, or by any other means, except as follows:

Ha lagu Amro Dacweysanaha in uusan la xiriirin qof(dad) la difaacay shakhsi ahaan, taleefan ahaan, cinwaan ahaan, boostada internetka, qalbka korontada ku shaqeeya, baraha bulshada, si kale oo dadban, ama si kale, oo ay ka baxsan yihiin waxyaabaha soo socda:

c. Order Respondent to stay away from/Ha lagu Amro Dacweysanaha inuu ka fogaado:

i. My home or the home that Respondent and I share.

Gurigeysa ama guriga aan Dacweysanaha la wadaago.

My address is confidential (use OFP107),

Cinwaanku qarsoodida ii ah (isticmaal OFP107),

OR/AMA

My home address is/Cinwaankeygu waa: _____

City/Magaalada: _____ State/Gobolka: _____

Zip/ Lambarka Xaafadda (Zip): _____

A reasonable area surrounding my home, specifically as follows:

Goob macquul ah oo ku wareegsan gurigeysa, gaar ahaan sida soo socota: _____

Except as follows/Marka laga reebo: _____

ii. The home of/Guriga _____
[protected persons]/[qofka la difaacayo].

The address is confidential OR/Cinwaanku waa qarsoodi AMA

The home address at/Cinwaanka guriga ee: _____

A reasonable area surrounding this home, specifically as follows:
Goob macquul ah oo ku wareegsan guriga, gaar ahaan sida soo socota: _____

Except as follows/Marka laga reebo: _____

d. Order Respondent not to call or enter the workplace of (check all that apply):
Ha lagu Amro Dacweysanaha inuusan taleefan u soo diri karin ama soo geli karin
goobta shaqada ee (calaamadi intii khuseysa):

Petitioner/Dacwoodaha,

_____,

including all land, parking lots and buildings at:

sida dhulka oo dhan, barxadaha baabuurta iyo dhismaha:

Employer Name/Magaca shaqa-bixiyaha: _____

Address/Cinwaanka: _____

Street, City, State/Dariiq, Magaalada, Gobolka

Except as follows/Marka laga reebo: _____

Is there another workplace/Miyey jiraan goob shaqo oo kale? Yes/Haa No/Maya

If **Yes**/Haddii aad ku jawaabtay **Haa**:

Employer Name/Magaca shaqa-bixiyaha: _____

Address/Cinwaanka: _____

Street, City, State/Dariiq, Magaalada, Gobolka

Except as follows/Marka laga reebo: _____

If there are more than 2 workplaces, add another sheet of paper.

Haddii ay jiraan wax ka badan 2 goobood oo shaqo, ku soo dar waraaq kale.

- e. Order Respondent not to enter another non-work location:

Ha la Amro Dacweysanaha in uusan gelin meel kale oo aan goob shaqo ahayn:

at/oo ah _____

Address/Cinwaanka: _____

Street, City, State/Dariiq, Magaalada, Gobolka

Except as follows/Marka laga reebo: _____

Is there another non-work location? Yes/Haa No/Maya

Miyey jiraan goob kale oo aan ahayn goob shaqo?

If **Yes**/Haddii aad ku jawaabto **Haa**:

Name/Magaca: _____

Address/Cinwaanka: _____

Street, City, State/Dariiq, Magaalada, Gobolka

Except as follows/Marka laga reebo: _____

If there are more than 2 non-work locations, add another sheet of paper.

Haddii ay jiraan wax ka badan 2 goobood oo aan ahayn kuwa shaqo, ku soo dar waraaq kale.

- f. Order Respondent to continue all currently available insurance coverage without change in coverage or beneficiaries.

Ha lagu Amro Dacweysanaha inuu kaarka caafimaadka u sii wado asagoo aan qoyska waxba ka beddeleyn wixii kaarku bixin jirey oo dhan.

- g. Order the possession and care of a pet or companion animal as follows:

Ha lagu Amro haynta iyo daryeelka xayawaanka rabbaayadda ama eyga indhoolaha sida soo socota: _____

- h. Order Respondent not to physically abuse or injure any pet or companion animal, without legal justification, known to be owned, possessed, kept, or held by either party or a minor child residing in the residence or household of either party as an indirect means of intentionally threatening the safety of such person.

Ha lagu Amro Dacweysanaha in uusan jir ahaan tacaddiyo ugu geysan ama dhaawicin xaywaanka ama eyga indhoolaha, isagoon sharci u haysan, iyadoo la isku ogyahay inuu haysto, lahaado, sii hayo qofkii u hara ama haysta oo ay guriga kula nool yihiin ilma aan qaangaarin, ama guri uu leeyahay qof ka mid ah labada dhinac marka ay jirto hanjabaad dadban oo qofka dulman haysata.

- i. Direct local law enforcement to provide the following assistance:

U doono booliska inaad ka hesho caawimaadda soo socota: _____

- j. Other/Wax kale: _____

Relief that requires a hearing/Waxqabadka u baahan dacwad-dhageysi

In addition to what you asked for in #15, you may ask the court to order any of the relief listed below in #16 through #22. NOTE: **a hearing must be held** if you ask for anything listed below: Waxa aad ku soo codsatay #15 waxaa kuu sii dheer, waxaad maxkamadda ka codsan kartaa in ay kuu soo saarto amar waxqabad ah oo kuugu qoran #16 ilaa #22. OGOW: **dacwad-dhageysi waa in ay dhacdo** haddii aad codsato waxyaabaha soo socda:

**Temporary Custody and Parenting Time
Wakhtiga Waalidka iyo Haynta ilmaha oo ku Meel Gaar ah**

16. Do you want **temporary custody or parenting time** ordered for joint minor children?

Ma dooneysaa **wakhtiga waalidka iyo haynta ilmaha oo ku meel gaar ah** in amarkeedu noqdo ilmaha aan qaangaarin?

- Yes/Haa No/Maya (if **No**, skip to #17)/(haddii aad ku jawaabtay **Maya**, u gudub #17)

If **Yes**/Haddii aad ku jawaabtay **Haa**:

I ask for temporary custody of the joint minor children:

Waxaan codsanayaa wakhtiga waalidka iyo haynta ilmaha oo ku meel gaar ah:

I ask the court to order parenting time for the Respondent as follows: (Check all that apply)

Waxaan maxkamadda ka codsanayaa in amarku noqo wakhtiga Dacweysanaha sida soo socota:
(Calaamadi gebi ahaan intii ku khuseysa)

- Unsupervised parenting time for the Respondent at the following days/times:
Wakhti waalidnimo oo aan looga warheyn doonin Dacweysanaha
maalmaha/wakhtiyada hoos ku qoran:

OR/AMA

- No parenting time for the Respondent because:
Inaan wakhti waalidnimo la siin Dacweysanaha sababtoo ah: _____

OR/AMA

- Supervised parenting time for the Respondent because:
In wakhti waalidnimo la siiyo Dacweysanaha sababtoo ah: _____

with supervision as follows/iyadoo dusha loogala soconayo sida hoos ku qoran:

- at a safety center or appropriate facility, if available.
xarun lagu badqabi karo ama meel ku habboon, haddii la heli karo.
- supervised by a relative, friend, or other third party.
inay dusha kala socdaan qaraabo, saaxiib, ama dad kale.
- Any parenting time the Respondent has should have the following
conditions:
Wixii ah wakhtiga waalidnimada ee uu la siiyo Dacweysanaha shuruudaha
soo socda ayey leeyihiin:

- If the court orders parenting time, we should exchange the children at:
Haddii maxkamaddu amarto wakhti waalidnimo, waxaan ilmaha ku kala
qaadaneynaa:

- Other/Wax kale: _____

Financial Support/Dhaqaalaha Masruufka

17. Do you want the court to order Respondent to financially support you or the joint children?
Maxkamadda ma ka rabtaa Dacweysanaha inay ku amarto Dacweysanaha inuu bixiyo
dhaqaalaha masruufka ee adiga ama ilmaha idinka dhaxeeya?

- Yes/Haa No/Maya (if **No**, skip to #18)/(haddii aad ku jawaabtay **Maya**, u gudub #18)

If **Yes**/Haddii aad ku jawaabtay **Haa**:

Order Respondent to provide support in the following way(s) (check all that apply):

Ha lagu amro Dacweysanaha in laga helo dhaqaalaha masruufka sida soo socota (calaamadi
gebi ahaan wixii ku khuseeya):

- Order Respondent to pay a reasonable amount of money for the support of our joint
minor children.
Ha lagu amro Dacweysanaha inuu bixiyo lacag macquul ah oo lagu masruufo ilmaha
naga dhaxeeya.
- Order Respondent to pay a reasonable amount of
money to me for my living expenses.
Ha lagu amro Dacweysanaha in uu bixiyo lacag
macquul ah oo ah masruufka nolosheyda.
- Order Respondent to provide medical support and/or
health insurance.
Ha lagu amro Dacweysanaha in laga helo taageerada caafimaadka iyo/ama ceymiska
caafimaadka.

NOTE: You must be married to the
Respondent to get spousal support for
your living expenses.
OGOW: Waa in aad sharci ahaan tihiin
xaas is qaba Dacweysanaha si looga
helo masruufka nolosha xaaska.

If asking for any financial support from Respondent, fill out the following sections:

Haddii Dacweysanaha la weydiinayo dhaqaalaha masruufka, waa inaad buuxiso qeybaha
soo socda:

17a. Your Income and Expenses/Dakhligaaga iyo Kharashka kugu Baxa:

Income/Dakhliga: \$ _____/month from/laga soo bilaabp bisha
_____ (source)/(halkuu kaa soo galo)

My monthly expenses/Kharashka bil kasta igu baxa = \$_____, including \$/oo ay ku jirto
\$ _____ for our joint minor child/ilmaha naga
dhaxeeya.

17b. Respondent's Income/Dakhliga Dacweysanaha

Respondent's income is \$/Dakhliga Dacweysanaha waa \$_____/month from/bishiiba
laga soo bilaabo _____ (source)/(halkuu ka soo galo)

OR/AMA unknown/lama yaqaan.

17c. Respondent's Employment/Shaqada Dacweysanaha

Respondent is/Dacweysanaha waa:

Employed. The name and address of Respondent's employer is:
Shaqeeyaa. Magaca iyo cinwaanka goobta shaqada Dacweysanaha waa: _____

Does Respondent have more than one job? Yes/Haa No/Maya
Meelo badan miyuu ka shaqeeyaa Dacweysanuhu?

If **Yes**, list the names and address of Respondent's other employers here:
Haddii aad ku jawaatay **Haa**, qor magacyada iyo cinwaanka goobaha shaqada ee
Dacweysanaha:

Unemployed/Ma-shaqeeyo.

Unknown/Lama yaqaan.

17d. Childcare Costs/Kharashka Xannaannada Carruurta

I have child care costs for the joint child of \$/Waxaan la wadaagaa kharashka xannaannada carruurta ee ilmaha naga dhaxeeya oo waa \$_____/month because of work or school/bisiishaba oo sababtuna waa shaqo ama iskuul awgood.

OR/AMA

I do not have child care costs because of work or school.
Ma jirto lacag la iiga rabo xannaano shaqo ama iskuul awgood.

17e. Health Insurance/Ceymiska Caafimaadka

Health insurance for/Ceymiska caafimaadka ee

me/aniga joint children/ilma naga dhaxeeya is through the following (check all that apply)/waxaan ku helnaa sida hoose (calaamadi gebi ahaan intii ku khuseysa):

- Your employer/Shaqadaada
- Respondent's employer/Shaqada Dacweysanaha
- Minnesota Care/Ceymiska Minnesota Care
- Private insurance you purchase/Ceymis shirkad gaar ah laga iibsado
- Private insurance Respondent purchases
Ceymis shirkad gaar ah oo Dacweysanuhu iibiyey
- No health insurance/Ma haysanno ceymiska caafimaadka
- Other/Wax kale: _____

17f. Other Information/Macluumaad Kale

Other reasons I need financial support from Respondent:
Sababaha kale ee aan ugu baahnahay taageerada dhaqaale ee Dacweysanaha: _____

Property/Hanti

18. Award me temporary use and possession of personal property (describe the property):
Ha la i siiyo isticmaalid ku meel gaar ah iyo haysashada hantida shakhsiga ah
(faahfaahinta hantida):

Order Respondent not to dispose of or destroy the following property:
Ha laga amro Dacweysanaha in uusan xoorin ama burburin hantida hoos ku qoran: _____

Restitution/Magdhow

If asking for restitution, bring receipts or other proof of the expenses to the court hearing. Haddii aad ka codsaneyso magdhow, dacwad-dhageysiga maxkamadda u keen caddeynta kharashka ama caddeymo kale oo ah kharaashaadka.

19. Choose one/Calaamadi mid keliya:

- I want the Respondent to pay me restitution of \$/Waxaan Dacweysanaha ka rabaa inuu i siiyo Dacweysanaha magdhow ah \$_____ (the amount of expenses I had because of the domestic abuse). The following is a description of my expenses/(kharashaadka ay sababtoodu tahay tacaddiyada qoyska gudihiisa). Hoos ayey ku qoran faahfaahinta kharashaadkeyga:

OR/AMA

- I am not asking for restitution/Ma weydiisanayo magdhow.

Counseling, Treatment, or Services/Dabiibid, Daaweyn, ama Adeegyo

20. Do you want Respondent to attend counseling, treatment or other social services? Ma dooneysaa in Dacweysanuhu aado dabiibid, daaweyn ama adeegyada kale ee bulshada?
 Yes/Haa No/Maya (if **No**, skip to #21)/(haddii aad ku jawaabtay **Maya**, u gudub #21)

If **Yes**/Haddii aad ku jawaabtay **Haa**:

Order Respondent to attend counseling, treatment, or other social services as follows:
Ha lagu amro Dacweysanaha inuu aado dabiibid, daaweyn ama adeegyada kale ee bulshada:

- Domestic Abuse program/Barnaamijka tacaddiyada qoyska gudihiisa
 Alcohol/chemical dependency evaluation and follow recommended treatment Aalkolo/qiimeynta daroogo la qabatimay iyadoo la raacayo daaweyn lagu taliyey
 Mental health evaluation and follow recommended treatment Qiimeynta caafimaadka dhimirka iyo raacidda daaweyn lagu taliyey
 Other/Wax kale _____

Firearms and Ammunition/Qoryo iyo Rasaas

21. Prohibit Respondent from shipping, transporting, possessing, or receiving any firearms or ammunition.

Waxaad Eedeysanaha ka reebtaa in uu diro, qaado, milkiyo, ama qaato hubka ama rasaasta.

Extended Time Frame for OFP/Dheereynta wakhtiga waraaqda OFP

22. Issue the OFP for a period up to 50 years because:

Ha la soo saaro OFP wakhtigeedu gaarayo ilaa iyo 50 sano sababtoo ah:

- Respondent has violated a prior or existing OFP on two or more occasions.
Dacweysanaha ayaa ku xadgudbay waraaq hore oo ah OFP ama mid hadda ah laba jeer ama in ka badan.
- Petitioner/protected person has had two or more OFPs in effect against this Respondent.
Dacwoodaha/qofka la difaacayo waxaa soo martay laba ama in ka badan oo ah waraaqaha OFP oo laga siiyey Dacweysanaha.

23. Grant other relief at the time of the full hearing as the court finds necessary for the protection of a family or household member, including orders or directives to law enforcement agencies.
Ha la i siiyo waxqabad kale markay dacwad-dhageysi maxkamaddu ku hesho muhiimadda difaacidda qoyska iyo dadka guriga, sida amarro ama talooyinka ciidanka saldhigyada booliska.

I declare under penalty of perjury that everything I have stated in this document is true and correct. Minn. Stat. § 358.116.

Waxaan sharciga ciqaabta dhaarta beenta ah ku caddeynayaa wax kasta oo aan ku sheegay waraaqdan in ay yihiin run iyo sax. Sharciga Minn. Stat. § 358.116.

Dated/Taariikhda: _____

Petitioner's Signature/Saxiixa Dacwoodaha

County and state where signed
Deegaanka iyo gobolka saxiixa lagu sameeyey

Name/Magaca: _____

If you have asked to keep your address and/or phone number confidential, do not include it here (use OFP107 instead).
Haddii aad soo codsatay in cinwaanka iyo/ama lambarka taleefanka lagaaga dhigo qarsoodi, ha k uqorin halkan (isticmaal OFP107).

Address/Cinwaanka: _____

City/State/Zip: _____

Magaalada/Gobolka/Lambarka Boostada Xaafadda (Zip): _____

Telephone/Taleefanka: _____

E-mail address: _____

Cinwaanka boostada internetka (email): _____

ATTACHMENT FOR DESCRIPTION OF ADDITIONAL ABUSE
LIFAAQA FAAHFAAHINTA TACADDIYO DHEERAAD AH

Additional Incident/Arrin Dheeraad ah

Date of incident/Taariikhdiidii arrintu dhacday: _____

Who was there/Yaa meeshaas joogay? _____

Describe what Respondent did to **threaten or physically harm** you (or others listed at #3), or to make you (or others listed at #3) **afraid**

Faahfaahi waxa uu Dacweysanuhu kuugu **hanjabay ama jir ahaan idiin dhibaateeyey**adiga (ama dadka kale ee ku qoran #3), ama uu adiga (ama dadka kale ee ku qoran #3) **idiin cabsi geliyey**. _____

Weapons/Hub

Describe any use (or threatened use) of guns or other weapons.

Faahfaahi isticmaalidda (ama ku hanjabidda) bistolad ama hub kale. _____

Injuries/Dhaawacyo

Was anyone injured/Miyuu jirey dhaawac? Yes/Haa No/Maya

(If no, skip to “911 or Emergency Call.”)

(Haddii aad ku jawaabtay maya, u gudub “911 ama Taleefanka Xaaladaha Degdegga ah.”)

If **Yes**, answer these questions/Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, ka jawaab su'aalahaas:

Describe the injuries/Faahfaahi dhaawaca: _____

Was medical treatment received/Miyey dhacday in qof la daaweeyey?

Yes/Haa No/Maya

(If no, skip to “911 or Emergency Call.”)

(Haddii aad ku jawaabtay maya, u gudub “911 ama Taleefanka Xaaladaha Degdegga ah.”)

If **Yes**, answer these questions about medical treatment:

Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, ka jawaab su'aalaha khuseeya daaweynta:

Who received medical treatment? _____

Yuu ahaa qofka la daaweeyey?

When and where was medical treatment received?

Goorma iyo halkee ayaa qofka lagu daaweeyey? _____

911 or Emergency Call/911 ama Taleefanka Xaaladaha Degdegga ah

During the incident, did Respondent interfere with a 911 or emergency call?

Intii ay arrintu socotay, Dacweysanuhu miyuu kugu carqaladeeyey 911 ama taleefanka xaaladaha degdegga ah?

Yes/Haa No/Maya

If **Yes**, describe the interference/Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, faahfaahi carqaladeyntaas:

Law Enforcement/Ciidan boolis ah

Did the police or sheriff come/Miyey yimaadeen booliska ama shariifka?

Yes/Haa No/Maya

If **Yes**, list the date, and describe what happened when the police or sheriff came:

Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, qor taariikhda, oo faahfaahi wixii dhacay markii ay yimaadeen booliska ama shariifka:

Additional Incident/Arrin Dheeraad ah

Date of incident/Taariikhdii arrintu dhacday: _____

Who was there/Yaa meeshaas joogay? _____

Describe what Respondent did to **threaten or physically harm** you (or others listed at #3), or to make you (or others listed at #3) **afraid**

Faahfaahi waxa uu Dacweysanuhu kuugu **hanjabay ama jir ahaan idiin dhibaateeyey** adiga (ama dadka kale ee ku qoran #3), ama uu adiga (ama dadka kale ee ku qoran #3) **idiin cabsi geliyey**. _____

Weapons/Hub

Describe any use (or threatened use) of guns or other weapons.

Faahfaahi isticmaalidda (ama ku hanjabidda) bistolad ama hub kale. _____

Injuries/Dhaawacyo

Was anyone injured/Miyuu jirey dhaawac? Yes/Haa No/Maya

(If no, skip to “911 or Emergency Call.”)

(Haddii aad ku jawaabtay maya, u gudub “911 ama Taleefanka Xaaladaha Degdegga ah.”)

If **Yes**, answer these questions/Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, ka jawaab su'aalahaas:

Describe the injuries/Faahfaahi dhaawaca: _____

Was medical treatment received/Miyey dhacday in qof la daaweeyey?

Yes/Haa No/Maya

(If no, skip to “911 or Emergency Call.”)

(Haddii aad ku jawaabtay maya, u gudub “911 ama Taleefanka Xaaladaha Degdegga ah.”)

If **Yes**, answer these questions about medical treatment:

Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, ka jawaab su'aalaha khuseeya daaweynta:

Who received medical treatment? _____

Yuu ahaa qofka la daaweeyey?

When and where was medical treatment received?

Goorma iyo halkee ayaa qofka lagu daaweeyey? _____

911 or Emergency Call/911 ama Taleefanka Xaaladaha Degdegga ah

During the incident, did Respondent interfere with a 911 or emergency call?

Intii ay arrintu socotay, Dacweysanuhu miyuu kugu carqaladeeyey 911 ama taleefanka xaaladaha degdegga ah?

Yes/Haa No/Maya

If **Yes**, describe the interference/Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, faahfaahi carqaladeyntaas:

Law Enforcement/Ciidan boolis ah

Did the police or sheriff come/Miyey yimaadeen booliska ama shariifka?

Yes/Haa No/Maya

If **Yes**, list the date, and describe what happened when the police or sheriff came:

Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, qor taariikhda, oo faahfaahi wixii dhacay markii ay yimaadeen booliska ama shariifka:

Additional Incident/Arrin Dheeraad ah

Date of incident/Taariikhdiidii arrintu dhacday: _____

Who was there/Yaa meeshaas joogay? _____

Describe what Respondent did to **threaten or physically harm** you (or others listed at #3), or to make you (or others listed at #3) **afraid**

Faahfaahi waxa uu Dacweysanuhu kuugu **hanjabay ama jir ahaan idiin dhibaateeyey**adiga (ama dadka kale ee ku qoran #3), ama uu adiga (ama dadka kale ee ku qoran #3) **idiin cabsi geliyey**. _____

Weapons/Hub

Describe any use (or threatened use) of guns or other weapons.

Faahfaahi isticmaalidda (ama ku hanjabidda) bistolad ama hub kale. _____

Injuries/Dhaawacyo

Was anyone injured/Miyuu jirey dhaawac? Yes/Haa No/Maya

(If no, skip to “911 or Emergency Call.”)

(Haddii aad ku jawaabtay maya, u gudub “911 ama Taleefanka Xaaladaha Degdegga ah.”)

If **Yes**, answer these questions/Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, ka jawaab su'aalahaas:

Describe the injuries/Faahfaahi dhaawaca: _____

Was medical treatment received/Miyey dhacday in qof la daaweeyey?

Yes/Haa No/Maya

(If no, skip to “911 or Emergency Call.”)

(Haddii aad ku jawaabtay maya, u gudub “911 ama Taleefanka Xaaladaha Degdegga ah.”)

If **Yes**, answer these questions about medical treatment:

Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, ka jawaab su'aalaha khuseeya daaweynta:

Who received medical treatment? _____

Yuu ahaa qofka la daaweeyey?

When and where was medical treatment received?

Goorma iyo halkee ayaa qofka lagu daaweeyey? _____

911 or Emergency Call/911 ama Taleefanka Xaaladaha Degdegga ah

During the incident, did Respondent interfere with a 911 or emergency call?

Intii ay arrintu socotay, Dacweysanuhu miyuu kugu carqaladeeyey 911 ama taleefanka xaaladaha degdegga ah?

Yes/Haa No/Maya

If **Yes**, describe the interference/Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, faahfaahi carqaladeyntaas:

Law Enforcement/Ciidan boolis ah

Did the police or sheriff come/Miyey yimaadeen booliska ama shariifka?

Yes/Haa No/Maya

If **Yes**, list the date, and describe what happened when the police or sheriff came:

Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, qor taariikhda, oo faahfaahi wixii dhacay markii ay yimaadeen booliska ama shariifka: _____

Additional Incident/Arrin Dheeraad ah

Date of incident/Taariikhdiid arrintu dhacday: _____

Who was there/Yaa meeshaas joogay? _____

Describe what Respondent did to **threaten or physically harm** you (or others listed at #3), or to make you (or others listed at #3) **afraid**

Faahfaahi waxa uu Dacweysanuhu kuugu **hanjabay ama jir ahaan idiin dhibaateeyey**adiga (ama dadka kale ee ku qoran #3), ama uu adiga (ama dadka kale ee ku qoran #3) **idiin cabsi geliyey**. _____

Weapons/Hub

Describe any use (or threatened use) of guns or other weapons.

Faahfaahi isticmaalidda (ama ku hanjabidda) bistoolad ama hub kale. _____

Injuries/Dhaawcyo

Was anyone injured/Miyuu jirey dhaawac? Yes/Haa No/Maya

(If no, skip to “911 or Emergency Call.”)

(Haddii aad ku jawaabtay maya, u gudub “911 ama Taleefanka Xaaladaha Degdegga ah.”)

If **Yes**, answer these questions/Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, ka jawaab su'aalahaas:

Describe the injuries/Faahfaahi dhaawaca: _____

Was medical treatment received/Miyey dhacday in qof la daaweeyey?

Yes/Haa No/Maya

(If no, skip to “911 or Emergency Call.”)

(Haddii aad ku jawaabtay maya, u gudub “911 ama Taleefanka Xaaladaha Degdegga ah.”)

If **Yes**, answer these questions about medical treatment:

Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, ka jawaab su'aalaha khuseeya daaweynta:

Who received medical treatment? _____

Yuu ahaa qofka la daaweeyey?

When and where was medical treatment received?

Goorma iyo halkee ayaa qofka lagu daaweeyey? _____

911 or Emergency Call/911 ama Taleefanka Xaaladaha Degdegga ah

During the incident, did Respondent interfere with a 911 or emergency call?

Intii ay arrintu socotay, Dacweysanuhu miyuu kugu carqaladeeyey 911 ama taleefanka xaaladaha degdegga ah?

Yes/Haa No/Maya

If **Yes**, describe the interference/Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, faahfaahi carqaladeyntaas:

Law Enforcement/Ciidan boolis ah

Did the police or sheriff come/Miyey yimaadeen booliska ama shariifka?

Yes/Haa No/Maya

If **Yes**, list the date, and describe what happened when the police or sheriff came:

Haddii aad ku jawaabtay **Haa**, qor taariikhda, oo faahfaahi wixii dhacay markii ay yimaadeen booliska ama shariifka:

